

„Mezi hranicemi“

# CYKLOVÝLET



„Zwischen den Grenzen“

# RADTOUR



*Elektrická energie spojuje!*



*Elektroenergie verbindet!*



Letošní cyklovýlet nás povede krásným údolím řeky Ohře – vydejte se s námi na objevnou cestu po cyklostezce Ohře, která se koná v rámci partnerství měst Habartov a Lengenfeld a nabízí příležitost ke poznávání nových perspektiv a navázání hovorů. Na okružní trase z Habartova do Lokte a ke Svatošským skalám potkáme region v transformaci – od ekologické přeměny bývalých hnědouhelných dolů až po historickou kulisu Lokte propojíme jízdu na kole s dialogem o naší společné evropské budoucnosti. Šlápněte do pedálů a vydejte se na vyjížďku, která rozšiřuje obzory, podporuje výměnu názorů a oživuje česko-německé sousedství!

**27.06.2026 | OD 9 DO 16**

Habartov



In diesem Jahr führt uns unsere Radtour durch das schöne Eger-tal – begleite uns auf eine Entdeckungstour entlang des Eger-radwegs! Im Rahmen der Städtepartnerschaft Habartov-Lengenfeld erfahren wir gemeinsam neue Perspektiven und kommen auf der Rundtour von Habartov bis zu den Hans-Heiling-Felsen ins Gespräch. Vom ökologischen Wandel der ehemaligen Braunkohletagebaue bis zur historischen Kulisse von Loket verbinden wir das Radeln mit einem Dialog über unsere gemeinsame europäische Zukunft. Tritt in die Pedale für eine Tour, die den Blick weitet, den Austausch fördert und tschechisch-deutsche Nachbarschaft lebendig macht!

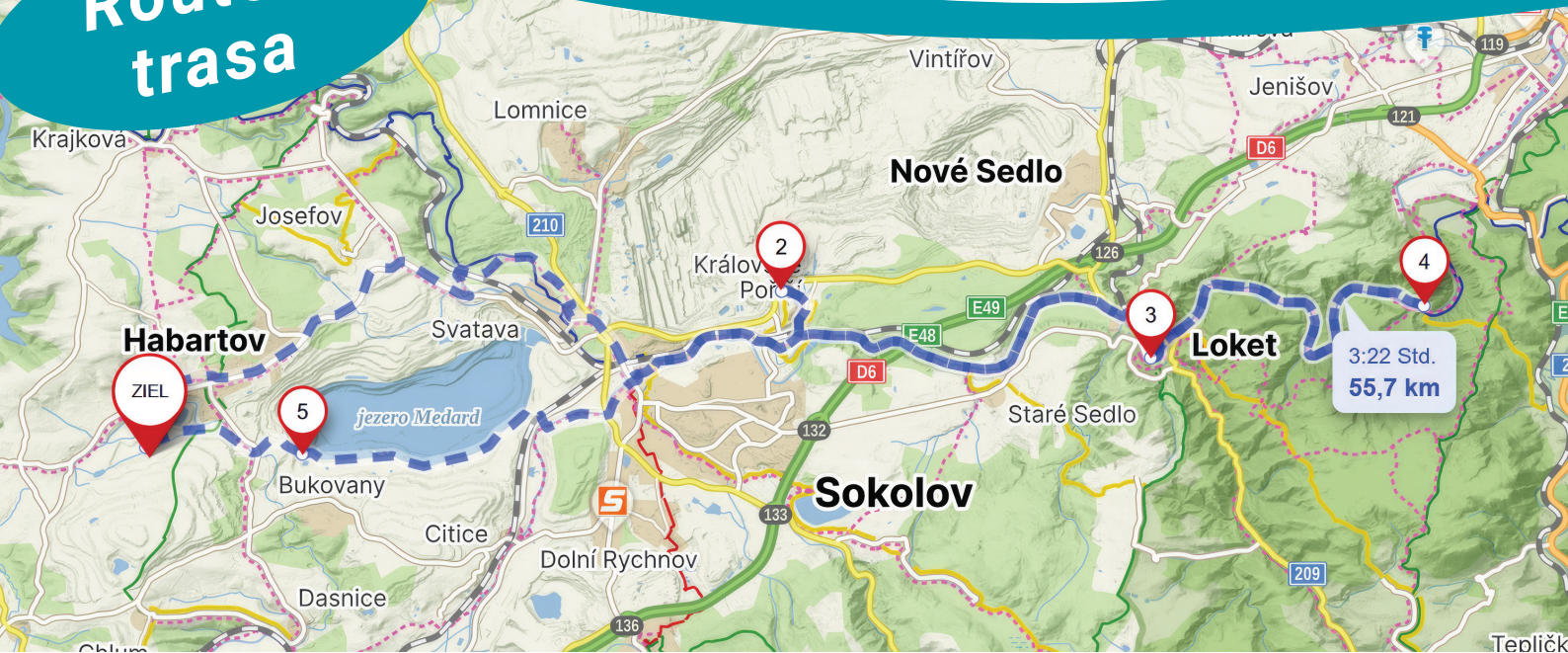
**27.06.2026 | 9 – 16 UHR**

Habartov



# Route / trasa

Elektroenergie verbindet! Elektrická energie spojuje!



Interreg



Kofinanziert von  
der Europäischen Union  
Spolu financováno  
Evropskou unií



Sachsen – Tschechien | Česko – Sasko



VOGT  
LAND



LEBENS  
GARTEN



## ANMELDUNG / REGISTRACE

[vogtland@radkulturzentrum.de](mailto:vogtland@radkulturzentrum.de) | Kennwort/ heslo: Energie verbindet

Registrace a písemné dotazy jsou možné i v českém jazyce.

Radkulturzentrum Vogtland e.V.  
Am Markt 12  
08491 Netzschkau

Tel: +49 3765 300 680  
Fax: +49 3765 300 681  
Mobil: +49 170 73 292 71